

Lukas (Luke) 18:18-29

In Tau Dayahan

- 18** Sakali awn hambuuk nakura' sin manga Yahudi in nangasubu kan Īsa, laung niya, "Tuwan, in ikaw yan tau marayaw. Unu in subay hinangun ku ha supaya aku kasukuan sin kabuhi' salama-lama?"
- 19** "Unu in sabab hangkan mu aku iyan tau marayaw?" laung hi Īsa kaniya. "Wayruun tau marayaw amura in Tuhan.
- 20** Kahagara in manga daakan sin Tuhan, amu in asal mu na kaingatan biya' na sin: 'Ayaw kaw magjina, ayaw kaw mamunu', ayaw kaw manakaw, ayaw sumaksi' sin buku bunnal, pag'addati in ina'-ama-mu.'"
- 21** Simambung in nakura' sin manga Yahudi, laung niya, "Iyaagad ku in katān daakan yan dayn sin kabata'-bata' ku pa."
- 22** Pagdungug hi Īsa sin sambung niya, laung hi Īsa kaniya, "Awn pa hambuuk kulang sin hinang mu. Dagangan in unu-unu mu katān ampa mu pagdihilan in bihan ha manga miskin ha supaya awn alta' mu didtu ha surga'. Pag'ubus ampa kaw kari agad kaku'."
- 23** Sagawa' pagdungug niya sin bichara hi Īsa, landu' tuud siya nasusa sabab in siya dayahan tuud.
- 24** Na, kīta' hi Īsa sin nasusa siya. Hangkan laung hi Īsa, "Kahunitan tuud in manga tau dayahan magad ha pamarinta sin Tuhan!
- 25** Sabab amu in pag'iyannun, kaluhayan pa in unta' lumabay dayn ha buli' jawm dayn sin tau dayahan magad ha pamarinta sin Tuhan."
- 26** Na, in manga tau nakarungug sin pamung niya imiyan, laung niya, "Bang biya' hādtu in hāti niya wayruun tau malappas."
- 27** Sagawa' in sambung hi Īsa, "In unu-unu di' marapat hinangun sin mānusiya', marapat sadja sin Tuhan hinangun."

The Rich Ruler

- 18** Now a certain ruler asked Him, saying, "Good teacher, what shall I do to inherit eternal life?"
- 19** So Jesus said to him, "Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God.
- 20** "You know the commandments: 'Do not commit adultery,' 'Do not murder,' 'Do not steal,' 'Do not bear false witness,' 'Honor your father and your mother.'"
- 21** And he said, "All these things I have kept from my youth."
- 22** So when Jesus heard these things, He said unto him, "You still lack one thing. Sell all that you have and distribute to the poor, and you shall have treasure in heaven; and come, follow Me."
- 23** But when he heard this, he became very sorrowful, for he was very rich.
- 24** And when Jesus saw that he became very sorrowful, He said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God!
- 25** For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God."
- 26** And those who heard it said, "Who then can be saved?"
- 27** But He said, "The things which are impossible with men are possible with God."

Lukas (Luke) 18:18-29

28 Sakali namung hi Pitrus, laung niya, “Na, biya’ diin in kami in? Tiaykuran namu’ na in pamāy-bāy namu’ ampa kami miyagad kaymu.”

29 In sambung hi Īsa kanila, “Baytaan ta kamu sin tuman. Hisiyu-siyu in atas mamīn sin pamāy-bāy niya, atawa sin asawa niya, atawa sin manga taymanghud niya, atawa sin maas niya, atawa sin manga anak niya sabab-karna’ sin pag’agad niya sin pamarinta sin Tuhan,

30 na, lipat-manglipat in hitungbas kaniya sin Tuhan ha waktu bihaun iban ha masa susūngun, awn kabuhi’ niya salama-lama.”

28 Then Peter said, “See, we have left all and followed You.”

29 So He said to them, “Assuredly, I say to you, there is no one who has left house or parents or brothers or wife or children, for the sake of the kingdom of God,

30 who shall not receive many times more in this present time, and in the age to come eternal life.”